



Wallice J. de la Vega

P.O. Box 1745 • San Germán, Puerto Rico 00683 • 787.455.0875 • wallice@wallice.com

#### SKILLS

Journalism: Reporting, proofreading, editing, information research, photography

Languages: Translating-interpreting Spanish-English and English-Spanish

Publishing: Newspaper, magazine and book design and production. Website developer and designer

Graphics: Design, basic animation,

Music: Composer, arranger, editing

Software: PhotoShop, InDesign, Dreamweaver, Flash, PowerPoint, Word, Excel, Acrobat Pro, Audacity, iMovie

Printing: Printing, binding, finishing, and miscellaneous equipment operation.

#### EMPLOYMENT HISTORY

1993-2008 Catholic Diocese of Dallas, Texas - Newspaper Editor

1993-2002 Latin American Aeronautical Association, Arlington, Texas - Writer, translator, magazine designer.

1991-1993 El Semanario Newspaper - Reporter, Translator, Photographer, Designer, Webmaster

1988-1991 La Voz de Houston Newspaper - Reporter, photographer

1986-1988 Justice Information Center, Denver, Colorado - Court Interpreter, documents translator

1984-1986 Law Offices of David Givens, Denver, Colorado - Paralegal, Court Interpreter

1975-1981 U.S. Army, Communications Specialist (tactical, photography, videography, television)

#### CONTRACT WORK HISTORY

2000- Catholic News Service, United States Conference of Catholic Bishops, Washington D.C.

2015- Sabana Grande Community & Economic Development Corporation

#### OTHER FREELANCE REFERENCES

Claridad Newspaper (Puerto Rico, 2018) - Alida Millan Ferrer, 787-777-0534

Catholic Legal Immigration Network (Maryland) - Patricia Zapor, 301-565-4800

Columbia Magazine, Knights of Columbus (Connecticut, 2018) - Andrew Matt, 203-752-4000

House of Cigars (Dallas) - Willie Martinez, 877-543-5013

Asociacion de Periodistas Deportivos de Puerto Rico - Hiram Vega, 787-612-0757

Law Offices of Miguel A. Sanabria Nazario (Puerto Rico) - 787-873-5620

Editions du Signe (France, 2004-2006) - Dr. Claude-Bernard Costecalde, 33-3-88-78-91-91

#### EDUCATION & CREDENTIALS

128 Credit-hours, Augusta State University (Georgia)

University of Colorado at Denver (1978-1984)

Associate Degree in Paralegal Studies, Auraria Community College (Denver, 1984)

Spanish-English Translator Accreditation, American Translators Association (1986)

Technical Writing Course, Fort Gordon, U.S. Army (Georgia, 1978)

Tactical Photography Course, Lowry Air Force Base (Denver, 1977)

Work samples available online at wallice.com

AVAILABLE FOR FREELANCE, CONTRACT, AND PART-TIME EMPLOYMENT